

**13 Μαρτίου 2002**

**Συνομιλίες διάρκειας περίπου μιας ώρας είχε σήμερα στις 20.00, στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Πρόεδρο της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν Seyed Mohammad Khatami, ο οποίος πραγματοποιεί τριήμερη επίσημη επίσκεψη στη χώρα μας.**

Στις συνομιλίες μετείχαν, επίσης, από ιρανικής πλευράς, οι υπουργοί Εξωτερικών Kamal Kharazi, Οικονομίας και Οικονομικών Dr Tahimasb Mazaheri, ο υφυπουργός Εξωτερικών Ali Ahani, ο πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Ομάδας Φιλίας Ιράν - Ελλάδος Seyed Abolfazl Razavi, ο διευθυντής του Γραφείου του Προέδρου Ali Khatami, ο σύμβουλος του Προέδρου Mohammad Javad Farizadeh και ο πρεσβευτής του Ιράν στην Αθήνα Mohammad Taghi Moayed.

Από δε ελληνικής πλευράς μετείχαν ο υπουργός Εξωτερικών Γιώργος Παπανδρέου, ο πρεσβευτής της Ελλάδος στην Τεχεράνη Χαράλαμπος Κουγιεβετόπουλος, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος και ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης.

**Μετά τις συνομιλίες, ο Έλληνας Πρωθυπουργός και ο Ιρανός Πρόεδρος προέβησαν σε δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους.**

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Κυρίες και κύριοι, με ιδιαίτερη χαρά υποδέχομαι σήμερα τον Πρόεδρο του Ιράν στην Ελλάδα. Το Ιράν είναι μια ιδιαίτερα σημαντική χώρα στη Μέση Ανατολή. Είναι ένας παράγοντας για τη διαμόρφωση των πολιτικών και οικονομικών σχέσεων σ' αυτό το μέρος του κόσμου. Παιζει ένα σημαντικό ρόλο για να αντιμετωπισθούν τα προβλήματα της περιοχής και η στάση του είναι εκείνη που καθορίζει τις δυνατότητες για ανάπτυξη και συνεργασία στην περιοχή.

Η επίσκεψη αυτή μας δίνει τη δυνατότητα για μια καλύτερη πληροφόρηση σχετικά με οικονομικές και πολιτικές δυνατότητες, αλλά επίσης για να εξετάσουμε τα θέματα τα οποία αφορούν την περιοχή ευρύτερα και τις διεθνείς σχέσεις.

Συζητήσαμε σήμερα, πρώτα απ' όλα για την ανάγκη να υπάρξει στις διεθνείς σχέσεις ένας διάλογος, ο οποίος λαμβάνει υπ' όψιν του την ιδιαιτερότητα της κάθε χώρας, σέβεται την αυτονομία της κάθε χώρας και προσπαθεί να δημιουργήσει συνθέσεις.

Θεωρούμε ότι ο διάλογος είναι ένα αναγκαίο συστατικό διεθνών σχέσεων που επιδιώκουν την ειρήνη και τη συνεργασία.

Εξετάσαμε τις διεθνείς σχέσεις, όπως διαμορφώθηκαν μετά την 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου, την ανάγκη να υπάρξει ένας κόσμος, όπου θα υπάρχουν περισσότεροι πόλοι, ότι αυτό συμβάλει στο να υπάρχει ο σεβασμός της κάθε χώρας, συμβάλει στο να υπάρχει ένας διάλογος. Εξετάσαμε επίσης την ευρωπαϊκή στάση σε σχέση με τα διεθνή θέματα.

Η Ελλάδα είναι της άποψης ότι πρέπει να βοηθήσει την προσέγγιση του Ιράν προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως είναι της άποψης μιας στενότερης σχέσης που πρέπει να έχει η Ε.Ε. με το Ιράν. Αυτό είναι ένα θέμα το οποίο στη διάρκεια της Ελληνικής Προεδρίας θα προσπαθήσουμε να προωθήσουμε.

Οι διμερείς σχέσεις μας, σήμερα με την παρουσία του Προέδρου Χατάμι, γνώρισαν μια δυνατή ώθηση προς τα εμπρός. Υπογράψαμε μια σειρά από πολιτικές και οικονομικές συμφωνίες. Η Ελλάδα ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για τα ενεργειακά θέματα, για το φυσικό αέριο. Μία από τις συμφωνίες αφορά ακριβώς ενεργειακά θέματα και εξετάζουμε τον τρόπο πώς θα μπορέσουμε να έχουμε και μια άλλη πηγή φυσικού αερίου, εκτός της Ρωσίας που έχουμε σήμερα, πηγή φυσικού αερίου να είναι το Ιράν.

Μιλήσαμε και για τις μορφωτικές σχέσεις μας.

Ο Πρόεδρος Χατάμι με κάλεσε να επισκεφθώ την Τεχεράνη και αυτό θα είναι η αφορμή να κάνουμε αυτή την επίσκεψη με την παρουσία Ελλήνων επιχειρηματιών για να αναπτύξουμε και τις επιχειρηματικές σχέσεις ανάμεσα στις δύο χώρες, ώστε να έχουμε καλύτερο αποτέλεσμα στις εμπορικές σχέσεις ανάμεσα στην Ελλάδα και το Ιράν.

Αναφερθήκαμε στη Μέση Ανατολή. Η Ελλάδα υποστηρίζει ότι θα πρέπει να σταματήσει αμέσως η βία, ότι θα πρέπει να αρχίσει ένας διάλογος, ότι υπάρχουν στο τραπέζι σχέδια τα οποία θα μπορέσουν να αποτελέσουν έναν οδηγό λύσης. Γι' αυτό είναι αναγκαίο και η Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεχίσει τις προσπάθειες για να σταματήσουν οι εκθροπραξίες και η βία.

Τέλος, θέλω να αναφερθώ στην τρομοκρατία. Το Ιράν συνέβαλε στην καταπολέμησή της στο Αφγανιστάν. Είμαστε και εμείς της άποψης ότι η τρομοκρατία – το έχουμε τονίσει επανειλημμένα- είναι ένα αρνητικό φαινόμενο που μπορεί να πάρει πολλές μορφές και γι' αυτό πρέπει να είμαστε προσεκτικοί απέναντι σε όλες τις δυνατές μορφές χρήσης βίας.

Μπορούμε με διάλογο, μπορούμε με συνεννόηση, μπορούμε με σεβασμό στην αυτονομία των χωρών και την αυτονομία των λαών να προχωρήσουμε την ειρήνη και τη συνεργασία.

Η επίσκεψη του Προέδρου του Ιράν στη χώρα μας ανοίγει μια νέα δυνατότητα για μια ακόμη προσπάθεια προς αυτή την κατεύθυνση σε ένα χώρο όπως είναι η Μέση Ανατολή, όπως είναι η Κεντρική Ασία που αυτή τη στιγμή γνωρίζουν εντάσεις και αναμετρήσεις, οι οποίες πρέπει να ξεπεραστούν.

(ανεπίσημη μετάφραση από την ιρανική γλώσσα)

**S. M. KHATAMI:** Εκφράζω την ικανοποίησή μου για τις εποικοδομητικές συνομιλίες που είχα σήμερα στην Αθήνα, τόσο με τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, όσο και με τον Πρωθυπουργό. Στις συνομιλίες επικράτησε πνεύμα αμοιβαίας αλληλοκατανόησης και αλληλοσεβασμού.

Η Ελλάδα είναι μια σημαντική χώρα, τάσσεται σαφώς υπέρ της ειρήνης, διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και δραστηριοποιείται ενεργώς προς την κατεύθυνση της επίλυσης θεμάτων διεθνούς ενδιαφέροντος.

Οι συνομιλίες που είχα συνέβαλαν ασφαλώς στην περαιτέρω ανάπτυξη των διμερών σχέσεων και της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών. Όπως ανέφερε ο Έλληνας Πρωθυπουργός σήμερα υπογράψαμε μια σειρά συμφωνιών. Εκφράζω την ελπίδα πως αυτές οι συμφωνίες θα αποτελέσουν τη βάση για την ουσιαστική ανάπτυξη των διμερών σχέσεων, ιδιαίτερα στους τομείς της οικονομίας και των πολιτιστικών ανταλλαγών. Ως προς το τελευταίο, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι ο διάλογος των πολιτισμών αποτελεί θεμελιώδες συστατικό στοιχείο στις διεθνείς σχέσεις και αναδεικνύεται ως ζωτική ανάγκη στη σημερινή εποχή.

Ο διάλογος των πολιτισμών θέτει φραγμούς στην εξάπλωση της βίας, του πολέμου και της τρομοκρατίας. Μάλιστα, η Ελλάδα, η Ρωσία, η Ιταλία και η Αίγυπτος δραστηριοποιούνται ενεργώς και καταβάλλουν προσπάθειες, εις τρόπο ώστε η συνεννόηση να αποτελέσει τη βάση της ειρήνης και της δικαιοσύνης στον κόσμο, ο οποίος έχει κουραστεί από τον πόλεμο και τη βία. Αυτοί που κατέχουν την εξουσία πρέπει, υπό την πίεση της παγκόσμιας κοινής γνώμης, να εφαρμόσουν το δίκαιο, αντί να καταφεύγουν στη χρήση των όπλων, ώστε να πρυτανεύσουν η λογική και ο αλληλοσεβασμός.

Η κατάσταση στη Μέση Ανατολή είναι δραματική. Τα σημερινά νέα είναι συγκλονιστικά. Οι ισραηλινές δυνάμεις σκότωσαν έναν Ιταλό φωτορεπόρτερ και τραυμάτισαν σοβαρά ένα Γάλλο συνάδελφό του. Εκατοντάδες γυναικόπαιδα σκοτώνονται με τα πιο σύγχρονα όπλα.

Εμείς, επειδή πιστεύουμε στην ειρήνη, πρέπει να βοηθήσουμε αυτούς τους καταπιεσμένους για να βρει επιτέλους δικαίωση η υπόθεσή τους. Η παγκόσμια κοινότητα πρέπει να αναγκάσει τους πολεμοχαρείς να δεχτούν την ειρήνη. Ο πόλεμος αποτελεί τρομακτική μέθοδο για την επίλυση των πολιτικών προβλημάτων. Ο πόλεμος είναι και αυτός μια

άλλη μορφή τρομοκρατίας. Λυπούμαι που στην αρχή της τρίτης χιλιετίας, αντί του διαλόγου των πολιτισμών, γίναμε μάρτυρες της τρομοκρατίας στη χειρότερη μορφή της. Πρέπει να σταματήσουν οι πολλαπλές εστίες βίας και συγκρούσεων στον πλανήτη μας. Οι λαοί της Ευρώπης, της Ασίας και της Αφρικής πρέπει να αναγκάσουν τους πολεμοχαρείς να δεχτούν τη λογική της συνεννόησης, που αποτελεί τη βάση της δικαιοσύνης και της ειρήνης στον κόσμο. Εμείς έχουμε καταστήσει σαφείς τις θέσεις μας, μέσα από συγκεκριμένες προτάσεις και εμμένουμε σ' αυτές. Οι σχέσεις του Ιράν με όλες τις χώρες είναι σχέσεις μη έντασης, είναι σχέσεις φιλίας και συνεργασίας με την Ελλάδα, με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Απλώνουμε χέρι φιλίας προς ολόκληρο τον κόσμο. Εύχομαι η σημερινή επίσκεψη να αποτελέσει ένα ακόμη βήμα για την ειρήνη, όχι μόνο στην περιοχή μας, αλλά σ' ολόκληρο τον κόσμο.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ – S ΚΗΤΑΤΑΜΙ: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.**